

499.962

5 - 741

თბილისის სამართლის სახ. პედაგოგიური უნივერსიტეტი

ქართული ენის კათედრა

ხელნაწერის უფლებით

ილია კონსტანტინეს ძე ჭრელაშვილი

სახველი ხელოვნების ტერმინოლოგია ქართულში

(10.02.01 ქართველური ენები)

ა მ ტ რ ი ვ ი რ ა ტ ი

ფილოლოგის მეცნიერებათა კანდიდატის

სამეცნიერო ხარისხის

მოსაპოვებლად

ნაშრომი შესრულებულია თბილისის სულხან-საბა ორბელიანის
სახ. პედაგოგიური უნივერსიტეტის ქართული ენის კათედრაზე

სამცნიერო სელმძღვანელი - ფილოლოგის მეცნიერებათა დოქტორი,

პროფესორი აღ. დლონჩი

ექსპერტი -

ფილოლოგის მეცნიერებათა დოქტორი,
პროფესორი გ. გოგოლაშვილი

ოფიციალური ოპონენტები -

ფილოლოგის მეცნიერებათა დოქტორი,
პროფესორი ზ. ჭუმბურიძე
ფილოლოგის მეცნიერებათა დოქტორი,
გ. გაბუნია

წამყვანი ორგანიზაცია -

ი. ჭავჭავაძის სახ. თბილისის ენისა და
კულტურის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

დისერტაციის დაცვა გაიმართება 1999 წლის 24 ნოემბერს 14 საათზე
თბილისის იუნივერსიტეტის სახ. სახელმწიფო უნივერსიტეტის

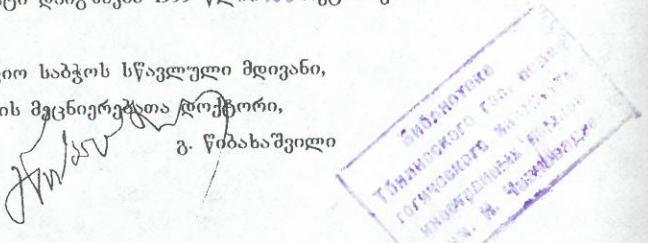
10.02 C №6 სადისერტაციო საბჭოს სხდომაზე.

მისამართი: 380028, ქ. თბილისი, ი. ჭავჭავაძის გამზ. 1, კორპუსი 1.

დისერტაციის გაცნობა შეიძლება თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის სამცნიერო ბიბლიოთეკაში (უნივერსიტეტის ქ. 2).

ავტორულერატი დაგზავნა 1999 წლის 25 ოქტომბერს.

სადისერტაციო საბჭოს სწავლული მდივანი,
ფილოლოგის მეცნიერებათა დოქტორი,
პროფესორი გ. წმბახაშვილი



ნაშრომის ზოგადი დახასიათება

თემის აქტუალობა. ქართული სახვითი ხელოვნების ტერმინოლოგია
მონოგრაფიულად უსწავლილი არ არის. შეიძლება ითქვას, რომ ამ მხრივ
თითქმის არაფურია გაკეთებული. ეს გამოწვეულია საკვლევი თემის სპეციფიკით
- ხელოვნების ტერმინოლოგია სრულად ვერ უასეხებს ტერმინისთვის
წაყენებულ ძირითად მოთხოვნას - იყოს ზუსტი, მკაცრი და ნეიტრალური. ფრენგერგის
სიტყვები: “მაცრი და ზუსტი ტერმინოლოგია
ხელოვნებათმცოდნებაში” - ეს ჯერ კიდევ ოცნებაა კვლა
ხელოვნებათმცოდნისა” - კვლავ აქტუალურია. წინამდებარე ნაშრომი მიზნად
ისახავს არსებული ხარვეზის ნაწილობრივ შევსებას.

კვლევის მიზანი, ამოცანები, საგანი და ობიექტი. კვლევის მიზანია სახვითი
ხელოვნების როგორც უკვე მიღებული, დაიფისირებული ტერმინოლოგიის
თავმოყრა და ანალიზი, ასევე ძველ ქართულ წერილობით ძველებსა თუ
დაქვეიცონებში მოძიება იმ მასალისა, რომელიც გამოიყენებოდა ტერმინებად ან
მომავალში შეიძლება იტვირთოს ტერმინის ფუნქცია სახვით ხელოვნებაში.

ნაშრომში გაანალიზებულია ძველი ქართული ენის ორიგინალურ და
ნათარგმნ ძველებში მოპოვებული მასალა. უდიდესი სამსახური გაგვიწია
სულხან-საბას, ნიკო და დავით ჩიბინაშვილების, ილია აბულაძის, ზურაბ
სარჯველაძის და ალექსანდრე ლლონგის დეკსიკონებმა.

ძირითადი შედეგები. ნაშრომში თავმოყრილია სახვით ხელოვნებასთან
დაკაშირებული მდიდარი ტერმინოლოგიური მასალა როგორც თანამდებოვე
ქართულიდან, ასევე ძველი ქართული ორიგინალური თუ ნათარგმნი
ლიტერატურული ძველებიდან. ტერმინები კლასიფიცირებულია სხვადასხვა
ნიშნის მიხედვით, მოცემულია მათი გრამატიკული ანალიზი. მიღებული
შედეგები შეიძლება საინტერესო იყოს როგორც სახვითი სფეროს
წარმომადგენლებისათვის, ასევე ქართული ტერმინოლოგიის მკვლევართათვისაც.

მეცნიერული სიახლენი. ნაშრომი საკითხის მონოგრაფიულად შესწავლის
პირველ ცდას წარმოადგენს. შეძლებისდაბარად თავმოყრილია სახვით
ხელოვნებასთან დაკაშირებული ერცენი მასალა, რომლის დიდი ნაწილი